



Metodología para potenciar el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés

Methodology to Strengthen the Process of Formation of the Listening Ability in English

Keyla Anagua Yarari¹, Arturo Pulido Díaz²

¹Estudiante boliviana de la Maestría en Ciencias de la Educación, Universidad de Pinar del Río «Hermanos Saíz Montes de Oca». Estado Plurinacional de Bolivia.

Correo electrónico:
yamna_jb3@hotmail.com

²Doctor en Ciencias Pedagógicas. Centro de Estudio de Ciencias de la Educación Superior. Universidad de Pinar del Río «Hermanos Saíz Montes de Oca».

Correo electrónico:
arturo.pulido@upr.edu.cu

Recibido: 25 de enero de 2017.

Aprobado: 23 de febrero de 2017.

RESUMEN

El presente artículo presenta una breve sistematización teórica de los constructos fundamentales relacionados con el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés en el nivel elemental, el diagnóstico del estado de ese proceso en la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia y la metodología para su potenciación. Tiene como objetivo proponer una metodología que potencie el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en los estudiantes del nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de

Bolivia. El proceso investigativo se realizó bajo una concepción dialéctica, con la utilización de los métodos de modelación, sistémico-estructural, hipotético-deductivo, análisis, síntesis, inducción, revisión documental, prueba pedagógica, entrevista y los grupos focales para sistematizar, modelar, caracterizar y valorar el proceso formativo antes mencionado. Como conclusiones más significativas, se tienen que el proceso formativo de la habilidad de comprensión auditiva en inglés se concibe sobre la base de una didáctica desarrolladora de lenguas extranjeras, para la formación de profesionales; que el proceso de formación de esta habilidad en la escuela mencionada anteriormente se evalúa en la escala de bajo, por insuficiencias en la apropiación de los contenidos instructivo, educativo y desarrollador por los estudiantes del nivel elemental y por una gestión ineficiente del proceso de enseñanza. Por último, la metodología que se propone potenciará el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental en la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia.

Palabras clave: aprendizaje, comprensión auditiva, enseñanza, formación, habilidad, nivel elemental.

ABSTRACT

The present article presents a brief theoretical systematization of the fundamental constructs related with the formation process of the listening ability in English in the basic level, the state diagnostic of that process in the Bolivian Army Language School and its methodology for its potentiation. It has as objective to propose a methodology that potentiates the formation process of listening ability in English, in the basic level students of the Bolivian Army Language School. The investigative process was done under a dialectic conception, with the utilization of the

model method, systemic-structural, hypothetical-deductive, analysis, synthesis, induction, deduction, documents analysis, pedagogic test, interviews and focal groups to systematize, to model, to characterize and to value the formation process mentioned before. As most significant conclusions, the formation process of the listening ability in English its conceive on a base of a developing didactic of foreign languages, for the professional formation; that the formation process of this ability in the school mentioned before its evaluated in the low scale, for the deficiency in the instructive, educative and developing contents, for the basic students and for an inefficient administration in the teaching process; As last, the methodology that is proposed will potentiate the formation process of the listening ability in English, in the basic level in the Bolivian Army Language School.

Key words: ability, elementary level, formation, learning, listening comprehension, teaching

INTRODUCCIÓN

El vertiginoso desarrollo del mundo actual exige una comunicación dinámica y permanente entre comunidades de diversas latitudes y áreas geográficas, lo que demanda del uso de las lenguas extranjeras para favorecer los encuentros interculturales, las relaciones comerciales, el intercambio científico, las transferencias de tecnologías y las relaciones sociales, en general.

El inglés, como lengua extranjera, es el medio ideal para el intercambio económico, político, tecnológico, industrial y social del mundo actual y para muchos países deja de ser un complemento de formación curricular, para convertirse en una necesidad social, dado que «87 países tienen el inglés como su idioma oficial, uno de

cada cinco personas en el mundo habla inglés con cierto grado de competencia, más de 700 millones de hablantes no nativos usan esta lengua, la cual tiene el número de hablantes no nativos mayor del mundo, más del 70 por ciento de los científicos a nivel mundial leen en inglés, el 85 por ciento del correo mundial se escribe en inglés, este es el principal idioma de la publicidad y la tecnología. Finalmente, el 80 por ciento de las publicaciones se hacen en este idioma» (Baugh, 2001, p. 3).

Es por eso que en el Estado Plurinacional de Bolivia (en lo adelante Bolivia), el presidente Morales dijo: «...con seguridad que muchos estudiantes bolivianos, de las ciudades y particularmente del campo, tomarán la decisión de aprender el idioma comercial más importante como es el inglés» [...] «Es necesario que los estudiantes de Bolivia incluyan, además del español y alguna lengua nativa, también, el inglés como una necesidad para acceder a una serie de beneficios que se ofertan en las universidades extranjeras» (Morales, 2016, p.18).

Por las razones antes esgrimidas, las escuelas de idiomas de Bolivia se insertan en esta política nacional, relacionada con fomentar el estudio de las lenguas extranjeras, particularmente, el inglés. En este sentido, la Escuela de Idiomas del Ejército prepara a los ciudadanos bolivianos en idiomas extranjeros y lenguas nativas.

La instrumentación de dicho propósito lleva consigo crear las condiciones mínimas, entre las que figuran: los recursos humanos, materiales, financieros y la base material de estudio, para lo que el Gobierno y Estado bolivianos realizan esfuerzos loables. Por esa razón, la Escuela de Idiomas del Ejército han sido equipada con recursos tecnológicos de avanzada para facilitar el proceso formativo.

También se han hecho inversiones en la importación de series foráneas para impartir las lenguas extranjeras. En el caso particular del inglés, se introdujo la Serie *American Language Course*, que contiene los medios necesarios para gestionar el proceso formativo del inglés.

De igual manera, se hacen esfuerzos gubernamentales y estatales en la preparación de los profesores de lenguas extranjeras para asegurar su competencia pedagógica, que incluye un alto desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua extranjera y habilidades para dirigir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la competencia comunicativa en el idioma extranjero.

Paradójicamente, los resultados que se obtienen en el aprendizaje del inglés en el nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército no satisfacen las necesidades comunicativas de los estudiantes, agudizándose en las habilidades de comunicación oral, particularmente, en la habilidad de comprensión auditiva.

Los estudiantes del nivel elemental de esta escuela manifiestan los problemas más acuciantes en la comprensión de los mensajes orales, al intentar transferir el sistema fonético y fonológico de su lengua materna al del idioma inglés. Igualmente, el contexto de aprendizaje de esta habilidad lingüística resulta adverso, pues raramente el estudiante está inmerso en una situación comunicativa de esta índole.

La descripción de la situación problemática anterior manifiesta una contradicción entre las dificultades que presentan los estudiantes del nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia para comprender mensajes orales en inglés y la necesidad de formar la habilidad de comprensión auditiva, a fin de potenciar

comunicadores eficientes en dicha lengua.

Los autores de este trabajo, para resolver esta situación problemática, se proponen como *objetivo* proponer una metodología que potencie el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en los estudiantes del nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia.

MATERIAL Y MÉTODOS

El proceso investigativo se realizó bajo una *concepción dialéctica de investigación*, que se apoyó en los métodos teóricos de *modelación, sistémico-estructural, hipotético-deductivo, análisis, síntesis, inducción y deducción* para sistematizar y modelar el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental. Además, se emplearon los métodos empíricos de *revisión documental, prueba pedagógica, entrevista* y los *grupos focales* para caracterizar y valorar el proceso formativo antes mencionado.

El estudio se realizó en la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia, en el período comprendido entre junio de 2016 y febrero de 2017. Se utilizó una *población* de 59 estudiantes de inglés de los semestres I y II, correspondientes al nivel elemental del año académico 2016. La *población* de profesores de inglés fue de 11, lo que se corresponde con la totalidad de ellos, pues todos transitan por el ciclo de formación, que incluye el nivel elemental.

RESULTADOS

El proceso de construcción de una metodología que potencie el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en los estudiantes del nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia requiere de una sistematización

teórica de los constructos fundamentales, de un diagnóstico del estado en que se encuentra el proceso de formación en estudio y de la elaboración de la metodología apropiadamente dicha.

La habilidad de comprensión auditiva en inglés

Las habilidades comunicativas en inglés forman un sistema compuesto por las

habilidades de comunicación oral y las de comunicación escrita. A su vez, estas son clasificadas en habilidades receptoras y en productivas, de acuerdo con su procesamiento cognitivo (Pulido, Mijares y Gonzáles, 2016a, p.4)

Las habilidades de comunicación oral están conformadas por la habilidad de comprensión auditiva, como habilidad receptiva y la habilidad de expresión oral como habilidad productiva.

Cuadro 1. Clasificación de las habilidades comunicativas.

	RECEPTIVAS	PRODUCTIVAS
ORALES	Comprensión auditiva	Expresión oral
ESCRITAS	Comprensión de lectura	Expresión escrita

La habilidad de comprensión auditiva en inglés es considerada una habilidad receptiva, en la que el individuo descodifica el sistema lingüístico (elementos gramaticales y de vocabulario, por una parte, y elementos fonéticos y fonológicos relacionados con la pronunciación, el ritmo y los enlaces, entre otros, por otra parte). De igual manera, necesita descodificar elementos socioculturales, discursivos, estratégicos y socioculturales, en lo fundamental (Pulido, Mijares y Gonzáles, 2016a, p22.).

Estos elementos, que están al interior de la habilidad de comprensión auditiva, conforman el contenido que el profesor de inglés debe llevar a sus estudiantes durante el proceso formativo, en la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia.

El proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental en la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia

Para definir operacionalmente el *proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva, en el nivel elemental en la Escuela de Idiomas del*

Ejército de Bolivia, es necesario hacer un análisis de sus constructos más significativos; es por ello, que más abajo se presentan las definiciones teóricas de cada uno de ellos.

Un *proceso* es «una sucesión ininterrumpida de etapas en las que se van cambiando, en el tiempo, las relaciones de la estructura del objeto con vista a cumplir el objetivo» (González y González, 2016).

La *formación* es entendida como un proceso pedagógico integrador y totalizador, donde se integran y se relacionan dialécticamente el proceso instructivo, el proceso educativo y el proceso desarrollador (Álvarez, 2000, p. 17; Díaz, 2016, pp.15-16).

El *proceso instructivo* se refiere a la asimilación por el estudiante de un conocimiento y al dominio de una habilidad; el *desarrollador* a las transformaciones en las potencialidades del modo de actuación que queremos alcanzar en los alumnos; y el *educativo* a las transformaciones a lograr en los sentimientos, las convicciones y otros rasgos de la personalidad de los escolares» (Álvarez, 2000, p. 17; Díaz, 2016, pp.15-16).

El nivel común de referencia de lenguas es considerado como la medida en que un usuario de una lengua desarrolla la competencia comunicativa utilizado para unificar los criterios en cuanto al aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de las lenguas (Consejo de Europa, 2002, p. 25).

El nivel elemental en la habilidad de comprensión auditiva se corresponde con el desarrollo básico de la competencia comunicativa en una lengua, que le permite al usuario ser capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (Universidad de Cantabria, 2012, p. 1).

La *Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia* es un centro escolar que tiene como misión planificar, coordinar y desarrollar el sistema de enseñanza y aprendizaje de idiomas nativos y extranjeros, con el propósito de capacitar los recursos humanos del personal en el manejo de lenguas. (Escobari, 2012)

Esta Escuela de Idiomas gestiona el proceso formativo de la competencia comunicativa en los idiomas inglés, francés, alemán, portugués, chino-mandarín, quechua y aymara, estructurados en seis semestres y tres años académicos. Los semestres I y II corresponden al nivel elemental, los semestres III y IV al nivel intermedio y los semestres V y VI al nivel avanzado.

Una vez realizado el análisis de los constructos fundamentales del proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental en la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia, se define operacionalmente como la *sucesión ininterrumpida de etapas encaminadas a la apropiación de los conocimientos, las habilidades, los valores y los modos de actuación para la descodificación de textos orales en inglés, a un nivel básico, por parte de los estudiantes de*

los semestres I y II, bajo la guía del profesor, en una institución educacional de idiomas.

Diagnóstico del proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental en la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia

El diagnóstico del proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental en la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia se presenta de forma resumida, por cuestión de espacio físico de este artículo. Se hará una breve descripción de la operacionalización de la variable, de la escala de evaluación, de los instrumentos utilizados para las indagaciones empíricas y de la población y la muestra. Se presenta la totalidad de las regularidades que caracterizan dicho proceso.

La variable proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental en la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia se operacionalizó en *cuatro* dimensiones con sus correspondientes indicadores, a saber: la *dimensión instructiva* (conocimientos y habilidades), con ocho indicadores; la *dimensión educativa* (sentimientos, creencias, convicciones y valores) con cinco indicadores; la *dimensión desarrolladora* (actitudes manifestadas en los modos de actuación y los procesos metacognitivos) con cinco indicadores y la *dimensión gestión didáctica* (componentes del proceso) con nueve indicadores.

La *escala de evaluación* de la variable, las dimensiones y los indicadores se ajustó a los rangos de *alto, medio y bajo*. Los instrumentos empleados para evaluar la variable fueron la *prueba pedagógica*, la *entrevista* a estudiantes, profesores y directivos y la *revisión documental*. La población y la muestra utilizadas ya se presentaron en los materiales y métodos.

Las cuatro dimensiones estuvieron evaluadas en el rango de *bajo*, por lo que la variable, de igual manera, se evaluó de *bajo*. Las *regularidades* más significativas del proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva, en el nivel elemental en las escuelas de idiomas de Bolivia, a las que se llegaron por medio de una triangulación metodológica fueron:

- Las relacionadas con el *proceso de aprendizaje de la habilidad de comprensión auditiva*: la carencia de conocimientos lingüísticos, sociolingüísticos, discursivos, estratégicos y socioculturales para la comprensión de frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que les eran especialmente relevantes; las ineficiencias para percibir, memorizar, descodificar, inferir, predecir, imaginar y explorar rápidamente las frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia, que les eran especialmente relevantes; la presencia de actitudes inflexibles e intolerantes ante la diversidad sociocultural de los interlocutores, con rasgos de individualismo e irrespeto a la personalidad del otro; un empleo muy rudimentario e inconsciente de las estrategias de comunicación y metacognitivas que aseguran la comprensión de frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que les eran especialmente relevantes; una motivación intrínseca hacia la necesidad de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que les eran especialmente relevantes.
- Las relacionadas con el *proceso de enseñanza de la habilidad de comprensión auditiva* son: los

profesores demostraron una adecuada competencia comunicativa en inglés, lo que contrasta con las insuficiencias para dirigir científicamente el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva; la existencia de recursos tecnológicos y materiales y las condiciones de aprendizaje apropiadas, que favorecen el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva; los profesores trabajan de forma esporádica y sin un basamento científico psicológico, lingüístico, pedagógico y didáctico del proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva; la no existencia de una metodología para dirigir el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva.

Los presupuestos teóricos tratados arriba y las regularidades encontradas en el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva, en el nivel elemental en las escuelas de idiomas de Bolivia apuntan hacia la *necesidad de un cambio*, que los autores de este trabajo consideran se logre por medio de una metodología como resultado científico-pedagógico.

Una metodología para potenciar el proceso formativo de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en los estudiantes del nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia

La sistematización realizada por los autores acerca de la *metodología* como resultado científico-pedagógico y su posible estructuración, a partir de los criterios de Valle (2012, pp. 187-189) y De Armas, et al. (2008, pp. 52-55) se definió a esta metodología como *una propuesta de cómo proceder para potenciar la apropiación del proceso formativo de la habilidad de*

comprensión auditiva en inglés, en los estudiantes del nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia.

Los autores deciden estructurar la metodología en: el *objetivo general*, la *fundamentación teórico-metodológica*, las *etapas* que le dan el carácter de proceso, los *procedimientos* para la instrumentación de las acciones, las *recomendaciones* para su instrumentación, la *evaluación* y, por último, la *representación gráfica*.

Seguidamente, se despliegan todos los componentes estructurales de la metodología.

A. *Objetivo general*: Potenciar el proceso formativo de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en los estudiantes del nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia.

B. *Fundamentación teórico-metodológica*: El proceso formativo que se presenta se gestiona sobre la base de una *didáctica desarrolladora de lenguas extranjeras, para la formación de profesionales* (Pulido, Mijares y González, 2016b)

La didáctica desarrolladora de lenguas extranjeras, para la formación de profesionales, tiene como *regularidades*: la relación del proceso curricular con la sociedad, con el contexto; la relación en el currículo entre las dimensiones instructiva, educativa y desarrolladora; la relación entre derivación e integración de los subsistemas curriculares y sus componentes y la relación entre los componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje en el marco curricular (Díaz, 2016, p. 19, citado por Pulido, Mijares y González, 2016b, p. 7).

Por otra parte, los *principios didácticos* que sustentan el proceso formativo de la habilidad de comprensión auditiva e inglés son: el carácter científico del

contenido y su carácter educativo, la asequibilidad del contenido de enseñanza, la relación de la teoría con la práctica en todo el currículo, el carácter activo y consciente de los aprendices bajo la guía del docente, la solidez de la asimilación de los conocimientos y el desarrollo multilateral de las potencialidades cognitivas de los aprendices y la atención a las diferencias individuales del aprendizaje, apoyado en el carácter colectivo de la enseñanza. (Díaz, 2016, p. 20, citado por Pulido, Mijares y González, 2016b, p. 7)

También, resulta imprescindible considerar los *requerimientos metodológicos*, propios de la didáctica desarrolladora de lenguas extranjeras. Estos son: arriesgarse en el uso de la lengua inglesa; integrar las habilidades de comunicación; exponerse a diferentes y variadas actividades educativas que sean relevantes, significativas y auténticas; utilizar el trabajo en grupo y en parejas, juegos de roles, juegos didácticos y otras actividades comunicativas e interactivas; promover el desarrollo de estrategias de aprendizaje y de comunicación de forma consciente; considerar la evaluación sistemática (co- y autoevaluación), utilizando indicadores de calidad previamente consensuados; estimular el trabajo independiente por medio de proyectos de aprendizaje en cada unidad didáctica; diversidad de recursos didácticos (guía didáctica, manual de aprendizaje, diccionarios, glosarios, etc.), que propicien el desarrollo de habilidades comunicativas, sociales y profesionales; la consideración de los errores de comunicación como parte de la espiral de desarrollo del inglés; y finalmente, el profesor asume diferentes roles para facilitar el aprendizaje (Pulido, Mijares y González, 2016 b, pp. 10-11).

Los *componentes* del proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador son:

El *problema o necesidad social* se convierte en la entrada del sistema de formación, al poseer dentro de él y en su concepción al objeto de aprendizaje y al objetivo, es decir, lo que se aspira aprender (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.8).

El *objeto de estudio* debe concebirse como un proceso que integra los conocimientos y las habilidades lingüísticas, sociolingüísticas, discursivas, estratégicas y socioculturales para comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes a los estudiantes, en un marco de valores y actitudes apropiados.

El *objetivo* debe tener en cuenta las siguientes dimensiones del aprendizaje:

- La *dimensión instructiva*
- La *dimensión educativa*
- La *dimensión desarrolladora* (Pulido, Mijares y González, 2016 b, p.9).

El *contenido de aprendizaje* está conformado por los conocimientos, las habilidades, los valores y las actitudes (Pulido, Mijares y González, 2016 b, p. 11).

La comprensión auditiva le permite al profesional en formación establecer los significados de un texto oral por medio de la información contextual y el conocimiento previo (O'Malley, Chamot and Kupper, 1989, pp. 419, citado por Pulido, Mijares y González, 2016b, p. 13).

Se consideran *invariantes* de esta habilidad las siguientes: identificar palabras claves; deducir el significado de piezas léxicas desconocidas; distinguir entre dos palabras similares; identificar casos de contradicción, información inadecuada o ambigua; identificar las funciones comunicativas

(disculparse, agradecer, etc.) en una conversación, utilizar el conocimiento del mundo, del contexto y del tema para predecir y confirmar el significado; anticipar lo que se va a decir a partir de lo que ya se ha dicho; delimitar el significado de las palabras a través del contexto y del contexto; saber interpretar los códigos no verbales (mirada, gesticulación, movimientos, tono de voz, etc.); relacionar aspectos lingüísticos con aspectos paralingüísticos y extralingüísticos; inferir información no explícita (rellena información omitida y establece relaciones referenciales); determinar causas y efectos a partir de acontecimientos; mantener la continuidad del texto para ayudar a la predicción y verificación de las proposiciones del discurso; identificar el uso de la metáfora, la ironía, etc.; interpretar la intención del hablante; procesar un discurso que contiene repeticiones, errores, incoherencias y correcciones; estructurar el discurso: construye la idea principal distinguiendo los puntos claves de los detalles secundarios; integrar la información del texto a la de otras fuentes (conocimiento del mundo, del contexto, del tema, etc.); identificar elementos del discurso que ayudan a formar una organización esquemática, retener en la memoria las palabras, los temas y las ideas más importantes; identificar el cambio de turno en una conversación y abrir el turno siguiente de forma socialmente adecuada; identificar la necesidad de aclaración y actúa en consecuencia (Adaptado de Richards, 1987, pp. 219-240, citado por Pulido, Mijares y González, 2016b, pp. 13-14).

Por otro lado, las *estrategias de aprendizaje* forman parte, igualmente, del contenido de aprendizaje de la comprensión auditiva. Estas son: escuchar la esencia (ideas principales), escuchar para entender información específica, escuchar para predecir, escuchar para hacer inferencias y utilizar señales no verbales (Niehi, 2013, pp. 19-20).

Los *métodos de enseñanza y aprendizaje* deben propiciar que el estudiante transite de un aprendizaje cognitivo a un aprendizaje metacognitivo haciendo consciente lo que aprende, al hacer suyo el objetivo de aprendizaje y reflexionando permanentemente sobre cómo y para qué aprender (Díaz, 2016, p. 27).

El profesor de lengua extranjera debe garantizar la interacción, el intercambio y el trabajo colaborativo en el proceso de aprendizaje de la competencia comunicativa en la lengua extranjera, para favorecer el desarrollo de los procesos cognitivos, metacognitivos y afectivos (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.18).

El *método de proyecto*, el *portafolio* y las *rúbricas* constituyen técnicas de aprendizaje que potencian el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.18).

Además de las técnicas anteriores, el aprendizaje de la comprensión auditiva utiliza las dramatizaciones, los juegos de roles, las simulaciones y las situaciones problemáticas que involucran al estudiante en situaciones comunicativas lo más cercanas a la realidad (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.18).

Los *medios de enseñanza-aprendizaje* o recursos didácticos deben considerar la condición de nativo digital del estudiante, lo que favorecerá su aprendizaje. Por ello, el profesor tendrá en consideración el empleo de las tecnologías de la información y las comunicaciones, para potenciar el aprendizaje de la comprensión auditiva (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.19).

Por otro lado, resulta conveniente que el estudiante esté la mayor parte del tiempo posible sometido a modelos comunicativos de los nativos, que imitan patrones de comunicación oral propios

de los contextos sociales y socio laborales de los hablantes de esa lengua.

Las ideas tratadas hacen que se utilicen la televisión, el video, las grabaciones, la radio, los dispositivos de almacenamiento de información digital, la internet, el correo electrónico, los teléfonos móviles, las tabletas y los entornos virtuales, entre otros. (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.19)

Igualmente, no se descarta el uso de los otros medios como son el libro de texto, el cuaderno de trabajo, las láminas, los objetos reales, los carteles, etc.

Las formas organizativas del proceso de enseñanza-aprendizaje

La forma fundamental para organizar el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés es la clase de integración de habilidades. Es preciso recalcar que no existe una clase pura de comprensión auditiva, pues esta se integra al resto de las habilidades comunicativas. Sí es importante destacar, que esta transita por tres fases: antes de escuchar, mientras se escucha y después de escuchar (Pulido, Mijares y González, 2016b, p. 20).

Resultan beneficiosas otras formas organizativas, a saber: la clase práctica, el laboratorio, el estudio independiente, la visita dirigida, la excursión, la tutoría, el foro-debate y el chat (Pulido, Mijares y González, 2016b, p. 20).

La *evaluación del aprendizaje y de la enseñanza* debe permitirle al estudiante evaluar el desarrollo de la comprensión auditiva, sus potencialidades, sus éxitos y aspectos a mejorar por medio de los procesos metacognitivos, donde le quede claro cómo aprendió y para qué aprendió (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.20).

La evaluación del aprendizaje debe acompañarse de procedimientos

integradores, tales como: la autoevaluación, la coevaluación y la hetero evaluación, desde el propio diseño de tareas docentes que favorezcan la reflexión, la búsqueda, la colaboración y el intercambio entre los profesionales en formación (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.20).

Los proyectos de investigación, los portafolios, las rúbricas, las dramatizaciones, los juegos de roles y las simulaciones constituyen actividades que favorecen que el estudiante, los compañeros de estudio y el profesor puedan valorar y reflexionar conjuntamente sobre cómo transcurrió el aprendizaje y cómo se cumplieron los objetivos comunicativos. (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.20)

Esta concepción evaluativa permite el monitoreo, la retroalimentación, el control y la evaluación de los dos procesos, a decir: el aprendizaje y la enseñanza, que le permite a los protagonistas tomar las decisiones acertadas para favorecer el desarrollo de la comprensión auditiva (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.20).

Es de suma importancia que los errores de comprensión que se cometen por el estudiante en su intento de entender son naturales y consecuencia lógica del propio proceso de aprendizaje. Esto conlleva a que el profesor de lengua extranjera dé un tratamiento especial a los errores, sin enfocar la atención en una corrección a ultranza, pues el profesional en formación aprende a comprender en el propio proceso de comprensión.

Los protagonistas del proceso de enseñanza-aprendizaje

Un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador conlleva a considerar un rol activo, protagónico y productivo de todos los agentes que se involucran en él (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.22).

El *profesor* tiene la función de conducir el proceso de aprendizaje por medio de tareas docentes, que demanden el uso integrado de las habilidades comunicativas en contextos y situaciones comunicativas lo más cercanas a la realidad social y socio laboral de los estudiantes. El profesor estará constantemente facilitando el aprendizaje, estimulando, guiando, controlando y evaluando el aprendizaje. Debe potenciar el tránsito progresivo de la dependencia a la independencia y a la autorregulación (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.22).

El *estudiante* debe gestionar su aprendizaje, desarrollando las habilidades para monitorear y retroalimentar la comprensión auditiva en inglés. Debe ser capaz de conocer, controlar y transformar creadoramente su propia persona y su medio para realizar aprendizajes a lo largo de la vida, a partir del dominio de las habilidades y estrategias para aprender a aprender, y de la necesidad de una autoeducación constante.

El *grupo* es considerado como un protagonista por constituir el espacio por excelencia donde se producen las mediaciones, que favorecen tanto los inter aprendizajes como la formación de importantes cualidades y valores de la personalidad. El grupo juega un importante papel en la formación de la actividad valorativa de los estudiantes, al ofrecer las condiciones idóneas para aprender a convivir y a ser (Pulido, Mijares y González, 2016b, p.22).

Una vez precisadas las regularidades, los principios didácticos, los requerimientos metodológicos y los componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador, se pasa al aparato instrumental de la metodología que se propone.

C. Etapas por las que transita la metodología y las acciones para su instrumentación

El proceso formativo que se estudia, según los autores, debe transitar por tres etapas: la sensibilización y preparación de las condiciones de enseñanza-aprendizaje, el despliegue de las acciones y, por último, el monitoreo y la retroalimentación del proceso formativo.

A continuación se presentan las etapas y las acciones para su instrumentación. Por cuestión de espacio solo se presentan las ideas esenciales.

I. La sensibilización y preparación de las condiciones de enseñanza-aprendizaje

Esta etapa tiene por objetivos persuadir a los profesores de inglés acerca de la necesidad de profundizar en un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador para el proceso formativo de la habilidad de comprensión auditiva en inglés y crear las condiciones técnico-materiales para gestionar un proceso formativo de la habilidad de comprensión auditiva en inglés con carácter desarrollador.

Las siguientes acciones se tendrán en consideración para la instrumentación de los objetivos:

1. Elaboración de un documento escrito que contenga un resumen de la metodología para potenciar el proceso formativo de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en los estudiantes del nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia.
2. Despacho con los directivos de la Escuela de Idiomas, para explicar en qué consiste la metodología y sus fines.
3. Reunión metodológica con los profesores de inglés para sensibilizarlos con la nueva propuesta de concepción didáctica para el proceso formativo de la habilidad de comprensión auditiva.

4. Elaboración de un sistema de conferencias y talleres metodológicos para capacitar a los profesores de inglés con la concepción didáctica desarrolladora para gestionar el proceso formativo de la habilidad de comprensión auditiva en inglés

Los temas de las conferencias y talleres serán:

- a. La didáctica desarrolladora de lenguas extranjeras, para la formación de profesionales. Su marco epistemológico: sus fundamentos filosóficos, sociológicos, psicológicos, lingüísticos, pedagógicos y didácticos; sus regularidades, principios y requerimientos.
- b. El proceso de formación de competencias profesionales. La competencia comunicativa en inglés como parte de las competencias de un profesional. La formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en las escuelas de idiomas de Bolivia.
- c. Los componentes de un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador del inglés, para la formación de profesionales. Su contextualización a la formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en las escuelas de idiomas de Bolivia.
- d. El trabajo con la formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés. La clase de integración de habilidades lingüísticas. La inserción de la comprensión auditiva en la clase de integración de habilidades. Las fases del proceso de formación de habilidad de comprensión auditiva en inglés (antes de escuchar, mientras se escucha, después de escuchar). Los niveles de comprensión auditiva. Las tareas docentes para cada fase.
- e. Las tecnologías de la información y las comunicaciones al servicio de la formación de la competencia comunicativa en inglés. Su

contextualización a la formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en las escuelas de idiomas de Bolivia.

Elaboración de materiales didácticos de apoyo al proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, que complemente la Serie *American English Course*. Se materializarían en un folleto que contenga tareas docentes para las fases: *antes de escuchar, mientras se escucha y después de escuchar*, con sus respectivas orientaciones metodológicas para profesores y estudiantes; así como un material audiovisual con textos de audición que se adecuen al contexto de aprendizaje de la Escuela de Idiomas del Ejército.

Elaboración de un compendio en soporte digital que contenga todos los materiales trabajados en las conferencias y en los talleres metodológicos.

Proyección y elaboración de las bases de un simposio científico, para la socialización de las experiencias pedagógicas de los profesores de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia, que se materializará en un plegable que informe sobre el objetivo, los temas, las formas de presentación de los trabajos, la fecha de realización y los costes, entre otros aspectos.

El sistema de acciones previstas para esta etapa se pondrá en práctica entre julio y diciembre de 2017.

II. El despliegue de las acciones

Esta etapa tiene por *objetivos* ejecutar las acciones previstas en la etapa I, a fin de que los profesores de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia tengan la preparación adecuada para gestionar un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador, de la formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el

nivel elemental y gestionar un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador de la formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental.

Las siguientes *acciones* se tendrán en consideración para la instrumentación de los objetivos:

A. Despliegue del sistema de conferencias y talleres metodológicos para capacitar a los profesores de inglés con la concepción didáctica desarrolladora, para gestionar el proceso formativo de la habilidad de comprensión auditiva en inglés.

B. La dosificación de los contenidos y el tiempo de las conferencias y talleres se ajustará a la dinámica de trabajo de las escuelas de idiomas. Cada conferencia que se imparta será seguida por varios talleres, a modo de propiciar el intercambio de experiencias.

C. Lanzamiento del plegable con las bases para el simposio científico, a fin de que los profesores preparen las ponencias a presentar en el evento.

D. Gestión del proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador para la formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental de la Escuela de Idiomas.

E. Realización del simposio científico para la socialización de las experiencias pedagógicas de los profesores de la Escuela de Idiomas.

F. Realización de actividades metodológicas para sistematizar, consolidar y corregir posibles fallas en la implementación del proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador de la formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental de la Escuela de Idiomas.

III. El monitoreo y la retroalimentación del proceso formativo

Esta etapa tiene por *objetivo* valorar si las acciones previstas en las tres etapas se planifican, organizan, ejecutan y controlan satisfactoriamente para potenciar el proceso formativo de la formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia.

Las siguientes *acciones* se tendrán en consideración para la instrumentación del objetivo:

1. Aplicación de la técnica positivo, negativo e interesante (PNI) al concluir cada acción.

2. Aplicación de entrevistas a los profesores y estudiantes que están implicados en el proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental de la Escuela de Idiomas.

3. El sistema de acciones previstas para esta etapa se pondrá en práctica desde el propio comienzo de la etapa I en julio de 2017 hasta diciembre de 2018 con la realización del simposio científico, lo que garantizará el carácter sistémico de la evaluación como *proceso*.

G. Recomendaciones didácticas para la instrumentación de las acciones fundamentales

El proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental de las escuelas de idiomas de Bolivia debe considerar las siguientes *recomendaciones didácticas* para su instrumentación.

a. Recomendaciones para la clase de integración de habilidades lingüísticas

La clase de integración de habilidades lingüísticas, donde se inserta la formación de la habilidad de

comprensión auditiva en inglés, se estructura en tres etapas: *introducción, desarrollo y conclusiones* (Pulido, 2005, pp. 89-91).

La *introducción* prepara las condiciones para el aprendizaje e incluye, entre otros aspectos: el saludo, el trabajo con la fecha, los créditos de la clase y precisa el objetivo a alcanzar. Es común, también, la revisión de alguna tarea docente asignada previamente.

El *desarrollo* permite dar cumplimiento al objetivo previsto mediante el despliegue de las tareas docentes.

Las conclusiones resumen el contenido trabajado y se evalúa el cumplimiento del objetivo previsto, en términos de aprendizaje y de enseñanza.

b. Recomendaciones para el trabajo con la tarea docente

La tarea docente, como forma básica de organización del proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, transita por tres fases, a decir: la orientación, la ejecución y el control (Pulido, 2005, p. 91).

La *orientación* prepara al estudiante para el aprendizaje de la habilidad de comprensión auditiva y debe asegurar que al estudiante le quede claro qué va realizar, cómo lo va a realizar, así como el porqué y el para qué lo realizará. Este es un momento clave para que se trabajen las estrategias de aprendizaje, que permitirán la apropiación de los contenidos de la habilidad de comprensión auditiva.

La *ejecución* permite la realización de todo lo planificado en la fase anterior. El estudiante comienza a apropiarse de los contenidos de la habilidad de comprensión auditiva en inglés. Resulta imprescindible que el profesor de inglés vaya monitoreando y evaluando el desenvolvimiento de los estudiantes.

El *control* permitirá realizar valoraciones acerca de lo planificado durante la orientación y lo realizado durante la ejecución. Permitirá realizar valoraciones del aprendizaje y corregir las fallas detectadas en este. Se centra tanto en el proceso como en el resultado del proceso de aprendizaje y de enseñanza.

c. Recomendaciones para el trabajo con las fases del proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés

Como parte de la clase de integración de habilidades lingüísticas, existe consenso en los especialistas que tratan la formación de la comprensión auditiva en inglés, en que es un proceso de enseñanza-aprendizaje que transita por tres fases, a decir: antes de escuchar, mientras se escucha y después de escuchar (Pulido, 2005, anexo 9).

La fase *antes de escuchar* tiene como *objetivo* familiarizar al estudiante con el contexto donde tiene lugar el material de audición, generar el interés por el tema a escuchar y activar el conocimiento previo sobre el tema.

Se sugieren como *tareas docentes* para esta fase: mirar una lista de incisos antes de escuchar; leer el texto antes de escuchar; responder preguntas y completar actividades varias; predecir y hacer especulaciones; predecir palabras nuevas, nunca más de 10; usar láminas, fotografías, cuadros, películas o preguntas de comprensión; definir el propósito al escuchar, que pudiera ser para escuchar en busca de las ideas principales, en busca de los detalles o para hacer inferencias y por último, discutir en grupo o en parejas sobre el tema.

La fase *mientras se escucha* tiene como *objetivo* desarrollar las habilidades para apropiarse de los mensajes del material de audición.

Se sugieren como *tareas docentes* para esta fase: los ejercicios para completar espacios en blanco; el dictado; la toma de notas, el vacío de información con espacios en blanco, la elaboración de gráficos que resuman la información, la selección de una lámina de acuerdo con una descripción realizada, la secuencia de láminas, la identificación de números o letras, la realización de acciones, el seguimiento a una ruta, el completamiento de formularios y cuadros, el verdadero o falso y las preguntas de selección múltiple, entre otros.

La fase *después de escuchar* tiene como *objetivo* chequear la comprensión que ha ocurrido durante las etapas anteriores hasta llegar a la comprensión crítica y creativa, y profundizar en los elementos lingüísticos y socioculturales que se aborden en el material de audición.

Se sugieren como *tareas docentes* para esta fase: la discusión en grupo y en parejas; la lectura en parejas, el resumen escrito, la dramatización, el juego de roles, el chequeo de la comprensión, las valoraciones y los ejercicios intertextuales, entre otros.

H. Evaluación del proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva

El componente de *evaluación* de la metodología tiene por objetivo valorar los *resultados* que se obtengan durante la gestión del proceso formativo de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia.

DISCUSIÓN

Son muchos los autores que han abordado la temática como se muestra en las referencias anteriores (Álvarez (2000); Pulido (2005); Escobari (2012); Niehi (2013); Pulido, Mijares y González (2016); Díaz (2016)); no obstante en el

contexto boliviano son pocos los trabajos encaminados al desarrollo de las habilidades de comprensión auditiva.

La autora aporta con el presente trabajo una metodología contextualizada a las necesidades específicas de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia, lugar en que será implementada y con la que se espera dar respuesta, desde la didáctica, a una problemática específica del aprendizaje de lenguas, que constituye una de las macro habilidades reconocidas por la comunidad científica internacional: la escucha.

Las posiciones asumidas en sus bases teóricas y fundamentos responden a las tendencias de la escuela norteamericana (Richards (1987); O Malley, et al. (1989); Baugh (2001)) adecuadas y reinterpretadas a las luz de sus propias experiencias por los pedagogos cubanos (Pulido, Mijares y González (2016) y Díaz (2016)) y que se ajustan a las características del contexto boliviano por su carácter de segunda lengua que tiene el inglés en este país.

El proceso de formación de la habilidad de comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia, se sustenta en que la formación es una sucesión de etapas que integra el proceso instructivo (conocimientos y habilidades), el proceso educativo (sentimientos, convicciones y valores) y el proceso desarrollador (actitudes ante la comunicación en inglés y la metacognición) del proceso de comprensión de textos orales en inglés.

Este proceso se caracteriza por el bajo nivel de conocimientos, habilidades, valores y actitudes que manifiestan los estudiantes de los semestres I y II para enfrentar de forma integral el proceso de comprensión de textos orales en inglés, dado, en lo fundamental, por un proceso de enseñanza ineficiente.

La metodología para potenciar el proceso de formación de la habilidad de

comprensión auditiva en inglés, en el nivel elemental de la Escuela de Idiomas del Ejército de Bolivia que se propone en este artículo, se fundamenta en una didáctica desarrolladora de lenguas extranjeras para la formación de profesionales, que se gestiona por medio de etapas, procedimientos, acciones y recomendaciones metodológicas que permiten presentar resultados a favor de un proceso formativo con mejor calidad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- [1] Brown, L. K., Angus, D. C., Marin, M. G., Balmes, J. R., Barker, A. F., Ewart, G., Halbower, A. C., Lutz, P. O., Mularski, R. A., Nathanson, I. T., Sanders, M. H., Stewart, G. L. y Upson, D. J. (2009). Teaching by principles. *American Journal of Respiratory and Critical Care Medicine*, 180, 1023-1029. Recuperado de <http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download;jsessionid=5E3B628B664EAE61C247D8677995EA3C?doi=10.1.1.468.7924&rep=rep1&type=pdf>
- [2] Camacho Delgado, A., Patterson Peña, M., Morales Rumbaut, D., Sosa López, L. (2016). *Compilation of Materials for Didactics of Foreign Languages*. Universidad Central "Marta Abreu", Las Villas.
- [3] Chang, A. y Millet, S. (2016). *Developing L2 Listening Fluency through Extended Listening-focused Activities in an Extensive Listening Programme*. Hsing Wu University, Taiwan y Victoria University of Wellington, New Zealand. Documento digital de SAGE.
- [4] Méndez Lloret, D. (2010). La comprensión auditiva en la enseñanza del español como lengua extranjera. *Revista de Semiótica*, (16-17), 17-229. Recuperado de <http://www.adversus.org/indice/nro16-17/articulos/12VIVII-1617.pdf>

[5] Pulido Díaz, A., Mijares Núñez, L. y González López, I. (2016). Algunas reflexiones teórico-prácticas en torno a una didáctica desarrolladora de lenguas extranjeras, para la formación de profesionales. Estados Unidos Mexicanos: Editora UNISANT.

[6] Pulido Díaz, A., Mijares Núñez, L. y González López, I. (2016). Antología para guiar el proceso de aprendizaje de la competencia comunicativa en inglés, de los profesionistas en función del segundo semestre de la carrera Licenciatura en Turismo. Universidad Santander. Estados Unidos Mexicanos.

[7] Rahimirad, M., Raouf, M. (2015). The challenges of listening to academic lectures for EAP learners and the impact of metacognition on academic lecture listening comprehension. SAGE Open, 5(2).